

Yener, Mulyanil, né à Karamürsel (Turquie) le 15 juin 1959.
Yer, Güzel, né à Pazarcik K/Maras (Turquie) le 3 décembre 1969.

Yesil, Metin, né à Istanbul (Turquie) le 14 septembre 1977.
Yildirim, Ayla, née à Sanliurfa (Turquie) le 1er avril 1971.
Yildirim, Dogan, né à Hamzahacili (Turquie) le 1^{er} février 1956.
Yildirim, Edahi, né à Yenikavak (Turquie) le 4 octobre 1953.
Yildirim, Gönül, née à Cemisgezcek (Turquie) le 10 février 1970.
Yildirim, Süleyman, né à Hamzahacili (Turquie) le 20 août 1956.

Yildiz, Dilo, né à Herbul (Turquie) le 1^{er} janvier 1975.
Yildiz, Fadime, née à Bafra (Turquie) le 21 décembre 1959.
Yildiz, Hatice, née à Emirdag (Turquie) le 8 août 1968.
Yildiz, Ismail, né à Gerede (Turquie) le 1^{er} novembre 1972.
Yilmaz, Nergiz, né à Yalvaç (Turquie) le 12 avril 1971.
Yilmaz, Osman, né à Akarkoy (Turquie) le 1^{er} septembre 1960.
Yousfi, Mohamed, né à Kebdana (Maroc) le 3 juillet 1967.
Yowa Kanyinda Samba, née à Kananga (Zaïre) le 12 juin 1959.
Yowa Mbalabu, née à Kasai (Zaïre) le 8 août 1970.
Yücel, Belge, né à Genk le 16 novembre 1965.
Yücelbas, Ayse, née à Güveççi (Turquie) le 4 février 1959.
Yuen, Kit Yu, née à Hongkong (Hongkong) le 19 août 1968.
Yuen, Wai Ming, né à Lok Lo Ha Village (Hongkong) le 26 juillet 1959.

Yüksel, Kamile, née à Cagis (Turquie) le 11 janvier 1962.
Zahim, Aouatif, née à Tanger (Maroc) le 30 août 1963.
Zekhnini, El Mamoun, né à Douar Ouled Bel Mssad (Maroc) le 1^{er} janvier 1953.

Zizic, Marinko, né à Rupe (Yougoslavie) le 2 janvier 1964.
Zorkot, Ali, né à Zrairieh (Liban) le 29 avril 1957.
Zurkan, Natalia, née à Darlekanovo (Russie) le 1^{er} juillet 1954.
Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.
Donné à Bruxelles, le 28 novembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Yener, Mulyanil, geboren te Karamürsel (Turkije) op 15 juni 1959.
Yer, Güzel, geboren te Pazarcik K/Maras (Turkije) op 3 december 1969.

Yesil, Metin, geboren te Istanboel (Turkije) op 14 september 1977.
Yildirim, Ayla, geboren te Sanliurfa (Turkije) op 1 april 1971.
Yildirim, Dogan, geboren te Hamzahacili (Turkije) op 1 februari 1956.
Yildirim, Edahi, geboren te Yenikavak (Turkije) op 4 oktober 1953.
Yildirim, Gönül, geboren te Cemisgezcek (Turkije) op 10 februari 1970.
Yildirim, Süleyman, geboren te Hamzahacili (Turkije) op 20 augustus 1956.

Yildiz, Dilo, geboren te Herbul (Turkije) op 1 januari 1975.
Yildiz, Fadime, geboren te Bafra (Turkije) op 21 december 1959.
Yildiz, Hatice, geboren te Emirdag (Turkije) op 8 augustus 1968.
Yildiz, Ismail, geboren te Gerede (Turkije) op 1 november 1972.
Yilmaz, Nergiz, geboren te Yalvaç (Turkije) op 12 april 1971.
Yilmaz, Osman, geboren te Akarkoy (Turkije) op 1 september 1960.
Yousfi, Mohamed, geboren te Kebdana (Marokko) op 3 juli 1967.
Yowa Kanyinda Samba, geboren te Kananga (Zaïre) op 12 juni 1959.
Yowa Mbalabu, geboren te Kasai (Zaïre) op 8 augustus 1970.
Yücel, Belge, geboren te Genk op 16 november 1965.
Yücelbas, Ayse, geboren te Güveççi (Turkije) op 4 februari 1959.
Yuen, Kit Yu, geboren te Hongkong (Hongkong) op 19 augustus 1968.
Yuen, Wai Ming, geboren te Lok Lo Ha Village (Hongkong) op 26 juli 1959.

Yüksel, Kamile, geboren te Cagis (Turkije) op 11 januari 1962.
Zahim, Aouatif, geboren te Tanger (Marokko) op 30 augustus 1963.
Zekhnini, El Mamoun, geboren te Douar Ouled Bel Mssad (Marokko) op 1 januari 1953.

Zizic, Marinko, geboren te Rupe (Joegoslavië) op 2 januari 1964.
Zorkot, Ali, geboren te Zrairieh (Libanon) op 29 april 1957.
Zurkan, Natalia, geboren te Darlekanovo (Rusland) op 1 juli 1954.
Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Gegeven te Brussel, 28 november 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

F. 97 — 11

[C - 96/627]

11 DECEMBRE 1996. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 15 juillet 1996 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 juillet 1996 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 70;

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 97 — 11

[C - 96/627]

11 DECEMBER 1996. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van bepaalde artikelen van de wet van 15 juli 1996 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Orze Groot.

Gelet op de wet van 15 juli 1996 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 70;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles 7, 13, 2^o, 16, 26 à 29, 32 à 36, 48, 49, 53, 1^o, et 69, § 2, 1^o et 3^o, de la loi du 15 juillet 1996 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, entrent en vigueur le dixième jour après celui de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De artikelen 7, 13, 2^o, 16, 26 tot 29, 32 tot 36, 48, 49, 53, 1^o, en 69, § 2, 1^o en 3^o, van de wet van 15 juli 1996 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, treden in werking op de tiende dag na die van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1996.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

F. 97 - 12

[C - 96/616]

11 DECEMBRE 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par les lois des 28 juin 1984, 14 juillet 1987, 18 juillet 1991, 6 mai 1993, 1^{er} juin 1993, 6 août 1993, 24 mai 1994, 8 mars 1995, 13 avril 1995, 10 juillet 1996 et 15 juillet 1996, et par les arrêtés royaux des 13 juillet 1992, 31 décembre 1993 et 22 février 1995;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par les arrêtés royaux des 2 avril 1984, 16 août 1984, 14 février 1986, 28 janvier 1988, 13 juillet 1988, 7 novembre 1988, 7 février 1990, 16 octobre 1990, 18 avril 1991, 25 septembre 1991, 20 décembre 1991, 13 juillet 1992, 5 novembre 1992, 22 décembre 1992, 19 mai 1993, 31 décembre 1993, 3 mars 1994, 11 mars 1994, 3 février 1995, 22 février 1995, 12 octobre 1995 et 22 novembre 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de mettre en oeuvre dans les plus brefs délais les dispositions de la loi du 15 juillet 1996, modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et, plus particulièrement, celles relatives à la prise et à la reprise en charge des demandeurs d'asile par l'Etat responsable du traitement de leur demande au sens de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 19 juin 1990; en effet, bien que la Convention précitée soit d'application en Belgique depuis le 26 mars 1995, la réglementation actuelle ne permet toujours pas aux autorités belges de transférer effectivement un demandeur d'asile vers l'Etat responsable du traitement de sa demande, alors que la Belgique est déjà obligée de prendre ou d' reprendre en charge les demandeurs d'asile de l'examen de la demande desquels elle est elle-même responsable;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les mots « pour autant qu'il soit satisfait à la condition prévue sous 3 » sont remplacés par les mots « pour autant qu'il soit satisfait aux conditions prévues à l'alinéa 1^{er}, points 2 et 3 ».

N. 97 - 12

[C - 96/616]

11 DECEMBER 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1984, 14 juli 1987, 18 juli 1991, 6 mei 1993, 1 juni 1993, 6 augustus 1993, 24 mei 1994, 8 maart 1995, 13 april 1995, 10 juli 1996 en 15 juli 1996 en bij de koninklijke besluiten van 13 juli 1992, 31 december 1993 en 22 februari 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 april 1984, 16 augustus 1984, 14 februari 1986, 28 januari 1988, 13 juli 1988, 7 november 1988, 7 februari 1990, 16 oktober 1990, 18 april 1991, 25 september 1991, 20 december 1991, 13 juli 1992, 5 november 1992, 22 december 1992, 19 mei 1993, 31 december 1993, 3 maart 1994, 11 maart 1994, 3 februari 1995, 22 februari 1995, 12 oktober 1995 en 22 november 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de noodzaak om binnen zo kort mogelijke termijnen uitvoering te geven aan de bepalingen van de wet van 15 juli 1996, tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en, meer in het bijzonder, aan die betreffende het overnemen en het terugnemen van asielzoekers door de Staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van hun verzoek in de zin van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 19 juni 1990; immers, hoewel de voornoemde Overeenkomst sedert 26 maart 1995 in België van toepassing is, staat de huidige regelgeving de Belgische overheid nog steeds niet toe om een asielzoeker daadwerkelijk over te dragen aan de Staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van zijn verzoek, terwijl België reeds verplicht is om asielzoekers over te nemen of terug te nemen, voor het onderzoek van wier verzoek België zelf verantwoordelijk is;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, worden de woorden « voor zover voldaan wordt aan de onder 3 voorziene voorwaarde » vervangen door de woorden « voor zover voldaan wordt aan de in het eerste lid, onder de punten 2 en 3, voorziene voorwaarden ».